

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > VIDAS > EDIZIONE > Vida di Folquet de Marseilla > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

---

# CANZONIERE B

- letto 351 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]



- letto 300 volte

## Edizione diplomatica

---

|                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Image not found<br/>https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/FolqMar%20vida%20pt%201%20B.jpg</p> | <p>F Olquetz demarseilla sifon de marseilla. fills dun mercadier q(ue) fo degenoa q(ue)ac nom ser amfos. e qan lo paire moric sil laisset mout daut. etel entendet enpretz (et) en honor. efomout grazitz (et) honratz p(er)lo rei richart ep(er) lo bon comte Raimon de tolosa (et) p(er) en barral demarseilla lo sieu seignor. Mout trobaua echan taua ben. emout fo auinens hom de la p(er)sona. (et) entendia se enlamoiller den barral lo sieu seignor. epregaua la enfazia sas chanssons. Mas anc p(er) precis ni p(er) chanssons noi poc trobar merce p(er) que elleil fezes nuill don en dreich damor. p(er) que el se plaing totztemps damor ensas chanssons. Et auenc si quela dompna moric enbarrals lomaritz dellac moric a tressi que tant laua faich donor e daplazer. el reis richartz. ebos coms Raimons. elbons reis namfos. don el p(er) tristessa dela dompna edels prñces qieu uos ai diz abandonet lomo(n) e rendet se alorden decistel ab tota soa moiller (et) ab dos sos fills que el auia. Epuis fo faitz abas duna rica abadía que es enproenssa quea no(m) loterondet. eportet se lai tant ben q(ue)</p> |
| <p>Image not found<br/>https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/FolqMar%20vida%20pt%202%20B.jpg</p> | <p>puis fon faitz euesques detolosa elaidefinet emoric.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

- letto 347 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

---

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>F Olquetz demarseilla sifon de marseilla. fills dun mercadier q(ue) fo degenoa q(ue)ac nom ser amfos. e qan lo paire moric sil laisset mout d'aver. etel entendet enpretz (et) en honor. efomout grazitz (et) honratz p(er)lo rei richart ep(er) lo bon comte Raimon de tolosa (et) p(er) en barral demarseilla lo sieu seignor. Mout trobaua echan taua ben. emout fo auinens hom de la p(er)sona. (et) entendia se enlamoiller den barral lo sieu seignor. epregaua la enfazia sas chanssons. Mas anc p(er) precis ni p(er) chanssons noi poc trobar merce p(er) que elleil fezes nuill don en dreich damor. p(er) que el se plaing totztemps damor ensas chanssons. Et auenc si quela dompna moric enbarrals lomaritz dellac moric a tressi que tant lauia faich donor e daplazer. el reis richartz. ebos coms Raimons. elbons reis namfos. don el p(er) tristessa dela dompna edels prìnces qieu uos ai diz abandonet lomo(n) e rendet se alorden decistel ab tota soa moiller (et) ab dos sos fills que el auia. Epuis fo faitz abas duna rica abadia que es en proenssa quea no(m) loterondet. eportet se lai tant ben q(ue) puis fon faitz euesques detolosa elaidefinet emoric.</p> | <p>Folquetz de Marseille si fon de Marseille, fills d'un mercadier que fo de Genoa que ac nom Ser Amfos. E qan lo paire moric si-l laisset mout d'aver et el entendet en pretz et en honor, e fo mout grazitz et honoratz per lo rei Richart, e per lo bon comte Raimon de Tolosa, e per En Barral de Marseille lo sieu seignor. Mout trobava e chantava ben e mout fo avinens hom de la persona. Et entendia se en la moiller d'En Barral, lo sieu seignor, e pregava la e-n fazia sas chanssons, mas anc per precis ni per chanssons no-i poc trobar merce per que elle il fezes nuill don en dreich d'amor. Per que el se plaing totz temps d'amor en sas chanssons. Et avenc si que la dompna moric e-N Barrals, lo maritz d'ellac, moric atressi, que tant l'avia faich d'onor e da plazer, e-l reis Richartz, e bos coms Raimons e-l bons reis N?Amfos. Don el, per tristessa de la dompna e dels princes q?ieu vos ai diz, abandonet lo mon e rendet se a l'orden de Cistel ab tota soa moiller et ab dos sos fills que el avia. E puis fo faiz abas d'una rica abadia que es en Proenssa, que a nom Lo Terondet, e portet se lai tant ben que puis fon faitz evesques de Tolosa, e lai definet e moric.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- letto 430 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-223>

#### Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419241r/f87.item>